REDACTOR RESPONSAVEL: PROF. DOMINGOS RAMACCIOTTI

Orgam de defesa dos interesses do municipio e do Estado

Espirito Santo do Pinhal, 4 de marco de 1934

NIIM. 118

Eleição pro formula...

Uma ironia com o voto secreto

Duas cousas ficaram re- por prisma differente a di-Solvidas com a formula a-visou o officialismo riogran-celerada da elaboração dense.

constituição, ou melhor, da Vimos os termos vehe-eleição do sr. Getulio Var- mentes com que o «leader» es a sua propria successão as a sua propria successão como presidente constitu-cional: a primeira, que es-pellir a interpellação inso-do marchaes—que afronta de Deodoro e de la sinda identificados com la didada identificado de membros. a dictadura, se realizará sem tra a attitude dos membros mais prorogação dentro do da representação de que se prazo maximo de quarenta dias a contar da sessão da meute porque esta, no de-Assembléa Constituinte em sempenho de um acto de que estiver sobre a mesa consciencia, insurgiu-se conpara a votação global sem tra a planejada inversão da discussão a que terá de ser ordem dos trabalhos da As-submettido, o substituitivo sembléa Constituinte com de constituinte com da commissão dos Vinte e o unico objectivo de precisis, e a segunda que aquel-le processo, com o qual de-terá e a commissão dos commissãos de commissão de comm verá ter sua sancção legal nomeado seu proprio sucdefinitiva o mandato do a-ctual dictador, se fará por votação secreta. volação secreta.

E 6 precisamente o que se a bancada pernambucana no dever de expedir um te-

nos animamos a considerar no dever de expedir um teintrodizzido em sua legisla solidariedade com o seu in como si ella pudesse ser tonomo.

terrentor, ao qual teve lambem de declarar que es la interramente de accordo de l'ancepta de l'a valcanti, assim a encarou o no apenas porque o sr. João capital, assim a encarou o no apenas porque o socialida Affonso de Carva-Alberto, sem se mostrar la, D. outro modo não al contario à candidatura of-ua política mineira, nem ficial que o sr. Flores da



AGRADECIMENTO E CONVITE

A familia

Amador Bueno Machado Florence

vem por este meio agradecer todas as manifestações de pesar e o conforto moral recebidos por occasião da morte de seu inesquecivel chefe e convida as pessôas de suas relações para assistirem á missa de 7.º dia que será resada por intenção da alma do saudoso extincto na Igreja Matriz desta cidade, ás 8 1/2 horas do proximo dia 5 de va de piedade e religião.

Esp. Sto. do Pinhal, 1.º de Março de 1934

uma munanos a considerar no dever de expedir um te-o soltema de valencia exclusiva de substanta de la competencia exclusiva de substanta de valencia exclusiva de substanta de volte e qualquer terrero, de tendro de valencia de valencia exclusiva de valencia de valencia

solidaried em sua legisla solidariedade con qual teve collocada em poutro que não O sr. Getulio Vargas es-tambem de declarar que es-lo recinito da assembla elei-lia, pois, publicamente no-

ue sua condição de meros para réalizal-a de um modo fonseca.

delegados do chefede governo provisorio, nenhuma especie de reserva; perderam
per completo a cerimonia e e,

não sómente assumiram e companda mallos de compan

commando publico da consciencia dos deputados que naquella camara politica deveriam estar representando a livre vontade do eleitorado que lhes conferiu seu mandato, como se converteram em manipuladores de todo o trabalho preliminar de um acto que deveria ser se lhe vae applicar o pro-cesso honesto do voto secreto, é escarnecer desse

De antemão já toda a nação sabe que os interventochada a eleição do sr. Getulio Vargas, e sabem de antemão todos os deputados eleitos sob o patrocinio directo desses novos e mais aperfeiçoados modelos de oligarchas que sua consciencia não lhes pertence. Para que voto secreto?

As estatisticas já estão

promptas e a votação vae publica do que se tivesse de obedecer ao processo (Da "A Gazeta" de sexta-feira)

Mudança

Transferiu sua residencia da rua Xavier Ribeiro para a rua Vereador Rosas, o sr. prof. Sebastião Faria, nosso correcto assignante.

Anniversario

Fez annos hontem o pe-queno João Caetano, filhi-nho do sr. Vicente Jannini Netto, commerciante nesta praça, e de d. Benedicta Vi-

Dr. Vicente B.

Clinica exclusiva das Molestias do Intestino Grossu-Tratamento local das Dysenterias e das Hemorrhoidas sem operação.

Rua José Paulino 990 — Esquina da rua 13 de Maio — Telephone, 3079 CAMPINAS

DR. NESTOR VERGUEIRO

Clinica medica em geral e das molestias dos OLHOS CORRECÇÃO DOS DEFEITOS DE REFRACÇÃO

RECEITA DE OCULOS =

Rua 15 de Novembro, 27 — Telephone, 1-0-6

Muites cases de surtes opide- Lidade

Espirito Sante de Pinhal, 28 DL WALDOWST DE ALCASTAGA

Moveis em geral V. S. sabe que a Coso Del Guerro é one

Casa Del Guerra RUA 15 DE NOVEMBRO, 13-E. S. DO PINHAL

Name Ris Estado

ELIXIR DE NOBUFIRA

Emparquio cun toccesso em todas as moratist jouvaniroles de syplette e imporação do acopo; ULCERAS ECZEMAS MAICAS DA PELLE

"AVARIA"

FEBRE GIFOIDE | CRAVOS? MANCHAS DA PELLE? | A inquagração oficial Prefeitura Municipa

Algodão Pacifico Barbier

Contrarsprio

PYRILAMPO

para os estados

500 CORT

Pinhal, 23 de Fevereiro de Guido Amato — «Vale Quem II

ginal de Le Courbeau et le Re nard, com as traducções de Francisco Manoel (Filinto Ely-

os valores adquindos em sau
Paulo, no ultimo anno:
Acre . 3008, nos falleciam, porque cada genePará . 13.548.3445, tylo e linguagem propria, e não
Maranhão . 3.545.5698, havia em Portaguês fabulista
Piauhy . 1.678.6998, algum celebre, que creasse um Piauhy 1.678:6998 Ceará 18.429:3398 R. Grande do Norte 5.106:8798

Sul, a que se seguiram, logo após, os mercados carioca, pernambuco e bahiano.

A transcendencia das ex-portações paulistas sobre a vida do paiz affere-se pelo vulto do commercio com dois Pará. Com essas duas unida des, as trocas commerciaes obedecem a indices seguros de entrelaçamento mercantil, o que demonstra que a per-muta entre as unidades fede-radas já é hoje uma força ponderavel de cohesão economica e política do Paiz.

literarios ao assumpto. Rabiscos

Uma fabula de La Fontaine

Aos que estudam um poucoparam, em qualquer antholo-gia, producções de um dos poe-tas mais originaes, que teve u'a maneira toda sua de expressão, é que á nossa falleçam pompas e louçanias; mas a originalida-de e o chiste do fabulista gau-lez são escolhos insuperaveis e lez sao escenos insuperaveis es sómente um profundo conhece-dor da lingua lusa é que poderia vencer essas difficuldades. «Traduzir as fabulas de La Fontaine, diz Sotio dos Reis, em sen Curso de Literatura, que

é dentre os franceses um dos escriptores mais originaes por sua mesma chistosa ingenuida de, e ao mesmo tempo um do Manoel o reconnece; eso foi isse levado pelo poder da amizade, como se infere destas suas pa-lavras: «Traduzir em Portu-guês as fabulas de La Fontaine, com o mesmo pico, e dar luz as impositeel, e assim o declarei unica proposta, o que obrigou na distinua maigo, que com homo a r. Pedro Crresto a propa da respectada e parte dos grupos linancio concorrendas instancias me foreca qua se la traduzla.» Mas não do por noventa dias na esta traduzla.» Mas não do por noventa dias na esta traduzla. Pedro por noventa dias na esta traduzla esta pedro por noventa dias na esta traduzla. Pedro por noventa dias na esta traduzla esta pedro por noventa dias na esta traduzla esta pedro por noventa dias na esta traduzla. Pedro por noventa dias na esta traduzla esta pedro por noventa dias na esta da parte dos grupos linance; da pedro por noventa dias na esta traduzla esta pedro por noventa dias na esta traduzla esta pedro por noventa dias na esta traduzla esta pedro por noventa dias na esta dos grupos linance; da pedro por noventa dias na esta traduzla esta pedro por noventa dias na esta traduzla esta pedro por noventa dias na esta traduzla esta pedro por noventa dias na esta

18.429.3398 (e outra.* \$-1.06.8798 Assim quem quizer penetrar 9.729.9748 (o pensamento do poeta francés \$5,667.2218 tem de soccorrer se da traduc-12.034.1668 (ca portuguesa, a qual feltuma-\$1,770.7088 te retrata todas as subtilezas \$50.3481.188 que se depararam no estylo de 462.1068 La Fontaine.

Estado do Río. 462:1068 | Ca Fontaine. Espirito Santo - 7,323:1668 | «Tanto a primorea traduc | bistricto Federal 95.776:2038 | São portuguesa de suas fabulas | Faranda - 17.329-93718 | Sontina Storto dos Elejs | Suntina Storto de Suntina Elejs | Suntina Storto de Suntin

«O CORVO E O RAPOSO

A Ambrosio Corvo, empoleirado na arvore, Com um queijo no bico, Gil Rapeso, que um il ampeiro acode Ao faro, quasi quasi que assim fala: * Bousa dias, senhor Corvo, Como e 6 guapo! Que lindo imo graces! * blofi, se 7 tem garbo egual da plumas,

« Bofe, se a voix tem garbo egcal ás plumas, «Xão ha hi Plenix tal, nesta devezas». Não cabe em si de gaudio, ao logro, o Corvo. Abros do pas em par o bico, — e cabe o queljo. «Aprenda, assim lhe dig, men senhoratinho, «Que todo o lisançeiro «Vive à custa de quem lhe dà ouvidos. «Cetto que cata lição bem vale um queljo!» Triste, e torvado o Corvo Jurou (nas tarte) não cahir mais neutra.

Em outro numero, com mais vagar e espaço, voltaremos

D. R.

CONVALESCENTE? AFASTE O PERIGO DA RECAHIDA

Depois de uma enfermidade, quando o organismo está enfraquecido ainda, exis-te o perigo da recahida ou de contrahir outras doenças. Um grande fortificante para os convalescentes é a Emulsão de Scott, do mais puro oleo de figado de bacalhão da Noruega, porque sendo facil-mente digerivel e assimilavel, apressa o restabelecimento e dá energias para evitar recahidas.

Recuse toda imitação. Acceite somente a

EMULSÃO DE SCOTT THE RESIDENCE OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY

Serviços publicos

Indice gravissimo retrahimento geral

mo de retrahimento geral de capitaes, pois, aberta pela Prefeitura a concorrencia, venceu-se o prazo sem que houvesse apparecido uma unica proposta, o que obrigou o sr. Pedro Ernesto a propa-

um serviço de transportes me tropolitanos do typo dos que facilitam extraordinariamente a circulação nos grandes cen O desinteresse de constru le como desinteresse de constru le como de la construire de la co

Applicação de dinheiro.

Nota-se, todavia, que apezar de boa vontade da Prefeitura e das vantagens offerecidas na concorrencia, ha absoluto desinteresse pela idéa
da parte dos grupos financeiros, que favorecem geralmenros de convestimento de capitaes

EMILIO JADZON JUDIOR Cirurgião-Dentista

Diathermia Odontologica

Tratamento das affecções apicaes pela Electro Coagulação—Banhos faciaes de Luz e Calôr. Dentaduras anatomicas de Resovim e Vulcanite — Anesthesia por processos modernos,

Cons: Rua Marquez do Herval, 85 Telephone, 47 -:-:- Esp. Santo do Pinhal

tre nós, caracteriza um dos aspectos mais sérios do mo-mento e revela que, em connantes, já começa a desappa-recer a confiança no mundo. Como raramente um só homem ou uma só familia póde possuir as fabulosas sommas indispensaveis aos grandes emprehendimentos como sejam as estradas de ferro, as linhas de «subway» ou a construcção de portos, acontece que taes serviços necessitam da concorrencia de innumeros cia ou á suspensão de divi-dendo companhias que pare-ciam inexpugnaveis, que nin-guem mais acredita na garan-tia de organizações destina-das á exploração de serviços guen massanizações usuado de serviços das de exploração de serviços de exploração de serviços de exploração principalmente de aina de Oliveira, un publicos, principalmente de aina de Oliveira, un constituente de exploração de causas politicas: o da Central do Brasil, nos tempos ines-queciveis da Republica Velha, e o do Lloyd Brasileiro, que, de tanto haver sido explorado eleitoralmente, acabou precisando de uma moratoria para salvar-se da liquidação. Mas tambem as empresas particu-lares padecem do mal da des-moralização, si bem que não por motivos políticos, mas pe-las contingencias da falta de garantias para os capitaes nellas empregados. Por isso mesmo quem ajuntou seu dinheiro, guardando sobras ou Maria Apparecida privando-se de commodida-des, não o quer refirar do pé Antonio Guilherm de meia para aventural-o em de meia para aventurat-o em realizações que, mais cedo ou mais tarde, podem vir sof-frer controles ou intervenções perturbadoras do seu rendimento ou causadoras da sua

caso do metropolitano carioca, que ninguem se pro põe construir, apesar de aber ta e prorogada a respectiva concorrencia, é um indice gravissimo de retrahimento geral, tanto mais digno de re-

Exemplos a imita OS 10

Sahrip pre ske poucos diess. Sahrip gre ske poucos de la cidade, uma "Commissão de diesta de la cidade, uma "Commissão de diesta de la cidade, uma "Commissão de la cidade, com de la nosas elle social, como de la nosas elle social, como de la cidade vierge, financial productiva de la cidade del cidade de la cidade del

ioas.
resultado que terá essa general
ao, ninguem duvida, porqui
asabem quão generoso é o o
los Pinhalenses.
smo assim, poderia ser fer
smo assim, poderia ser fer
kecifa. sabim quados pinalenses.

des Pinalenses.

des Pinalenses.

des Pinalenses.

des Pinalenses.

de como a "Resistencia aos" de la como a "Resistencia aos" desemparados". Nesses importantes desemparados". Nesses importantes desemparados, doando para vermillor bem pravados es gravados, doando para vermillor bem pravados es principaes familias desta do temos parálidos interios do temos parálidos interios do temos parálidos interios do temos parálidos interios de contigram la contractor de con bello donativo alti della consultata di cons

Donativos feitos á Sociedos São Vicente de Paulo, homenagem a D. Maria Amzina de Oliveira, fallecida

João Theodoro de Oliveira Affonso Ruotolo Filho Claudio C. Agostini Salvador Costa Flores Augusta Rosa Athayde Orlinda Athayde de Brito Conegondo Cavalheiro

Candida Ferreira e filhos Roberto, Lourdes e Olinda Vera Amado Marietta Ruotolo Antonio Guilherme e fan João Guilherme da Silva Irmãs Villas-Bôas João F. Fernandes José Manoel da Silva

Diamantina A. Pinto Alypio de Oliveira João Amaro

São Vicente de Paulo, em menagem a Amador Buen chado Florence, fallecido e de fevereiro : José Olympio Teixeira Iracema Florence

PROF. I

gressist diga á i

julgado. Paulo (e se celel

Todos

tativo

tar, qu terrir p analysa zando. neira tivesse

do, poi do a fe cou, far si unar

malfad

proprie